SKYLOTEC

High Protection. Best Performance.

Gebrauchsanleitung DE
Instructions for Use GB
Instructions d´utilisation FR
Instrucciones de uso ES
Istruzioni per l'uso IT
Gebruiksaanwijzing NL
Instruções de serviço PT
Brugsanvisning DK
Käyttöohjeet FI
Bruksanvisning NO
Bruksanvisning SE
Instrukcja obsługi PL

Használati útmutató HU
Navodila za uporabo SL
Návod na použití CZ
Kullanma Talimatı TR
Инструкция по эксплуатации RU
Упътване за употреба BG
Οδηγίες χρήσης GR
使用说明书 CN
使用マニュアル JP
הלעפה תוארוה IL
उपयोग नरि् देशि का IN
تعليمات الاستعمال AE

TRIBOC
PEWA ALU

2

1 + 2

MAT-BA-0041
Stand 08/2010

Instructions for Use

Table of Contents

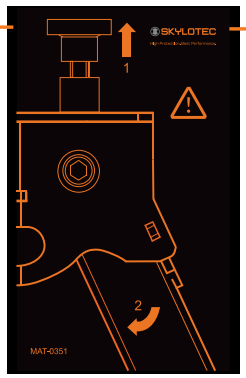
	Page
Model / Options Overview	4
Instructions for Use TRIBOC / PEWA ALU	5
TRIBOC CHAIN Assembly	6
TRIBOC MOVE Assembly	7
TRIBOC FALL ARRESTER Assembly	8
PEWA FALL ARRESTER Assembly	8
Instructions for Use TRIBOC WIND	9-12
- Technical Data TRIBOC WIND	11
- Inspection and Maintenance Instructions	11
- Troubleshooting	12
Inspection Card	
- TRIBOC / PEWA	13
- TRIBOC-WIND	14
Identification and Warranty Certificate	
- TRIBOC / PEWA	15
- TRIBOC-WIND	15

Models

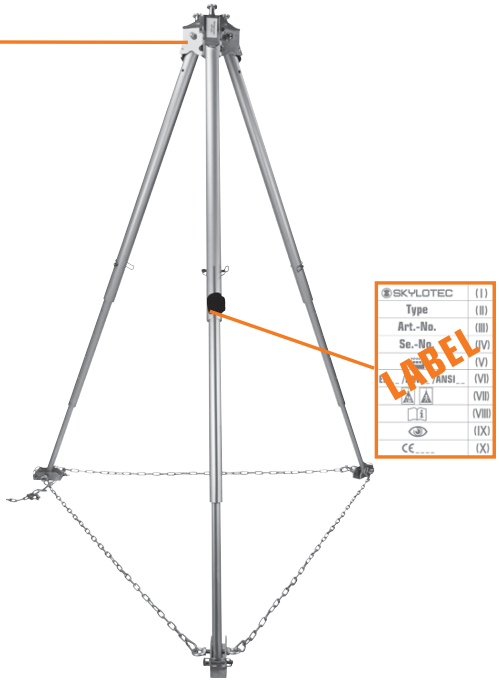
Basic Model

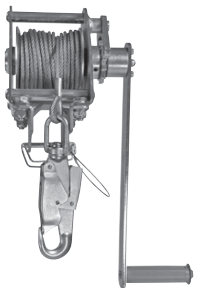
TRIBOC

A



PEWA ALU



		Options			
	Basic Model	**CHAIN**	**MOVE**	**WIND**	**HSG**
TRIBOC	 AP-004	 AP-009	 AP-010	 ACS-0036-T	 HSG-004-15-T
PEWA ALU	 AP-0030				 HSG-004-15

DE TRIBOC / PEWA ALU

Triboc is a safety tripod which serves as an anchor point over enclosed recessed entrances. Ensure that everyone involved in the use of this safety stand is secured from falling. When used in an enclosed space, ensure that a fastening system is present allowing the operator to be rescued in case of emergency; e.g. a fall arrester with emergency lifting device (EN 360 in conjunction with EN 1496). Triboc can be fitted with one or more anchor points. SKYLOTEC tripods are designed to support two people. NOTE: In the event that the tripod is fitted with a tensioning device, beware of the risk of stumbling . If the TRIBOC is fitted with a winch, the above tools and parts are not necessary. The maximum permitted load indicated by the test load with a safety factor of 4.

This means for:	**PEWA**	**TRIBOC**	**TRIBOC WIND**
- Without tensioning device	not permitted	300 kg	75 kg (75 kg x safety factor 4)
- With tensioning device	500 kg	500 kg	125 kg (75 kg x safety factor 4)
- With MOVE frame	not applicable	500 kg	125 kg (75 kg x safety factor 4)

When mounting the tripod, spread the legs out as far as possible until the pins in the head **A** lock. Ensure that the legs are set to the same length! Observe locking indicators. When collapsing the tripod first release the fastening pin in the head to avoid damaging the locking mechanism and to ensure a perfect functioning.

I Identification- and guaranteecertifikate

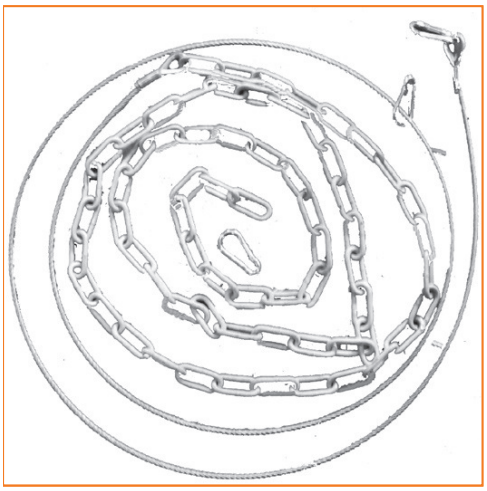
(Please fill in before initial use)

(B) Product designation (type) / Version, **(C)** Item number, **(D)** Serial number,
(E) Year of manufacture, **(F)**Standard(s) and year, **(G)**Max. load, **(K)**Material(s),
(L) Date of purchase, **(M)**Initial use, **(N)**User, **(O)**Company

II Control card

(P) Date, **(Q)**Reason for processing (e.g. regular inspection or maintenance), **(R)**Damages detected, maintenance performed, and further essential details, **(S)**Name and signature of the technical expert, **(T)**Date of the next regular inspection

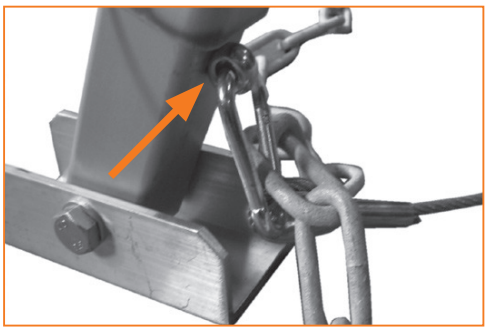
TRIBOC CHAIN Assembly



Contents

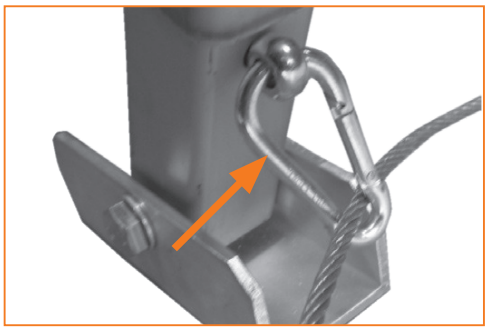
3x FW carabiners
2.75m round steel chain
2.85m steel cable 5mm
(both ends secured with eyelets)

1



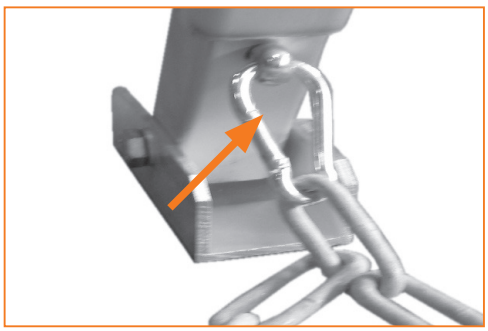
Fit 3x eye bolts (if removed to mount MOVE frame) and fasten the eyelet of the steel cable with a carabiner to the eye bolt of a leg.

2



Fasten the steel cable using an eye bolt to a second leg.

3

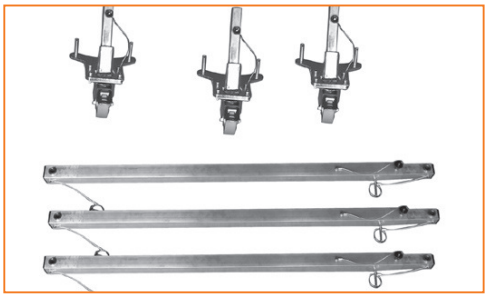


Finally, fasten the steel cable using an eye bolt to the third leg.

4

Tighten the chain and fasten to the first carabiner.

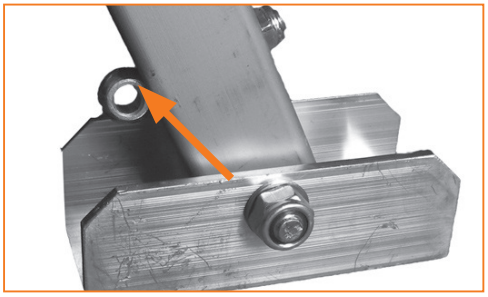
TRIBOC MOVE Assembly

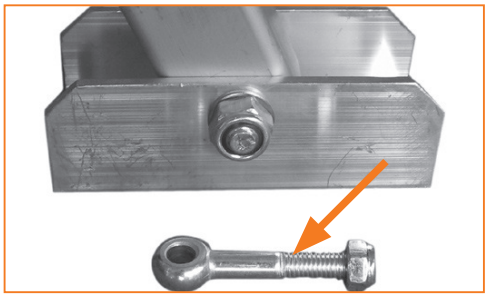


Contents

3 x Castors (incl. safety bolts)
3 x Connecting bars (incl. safety split pins, safety bolts and centring bushing)

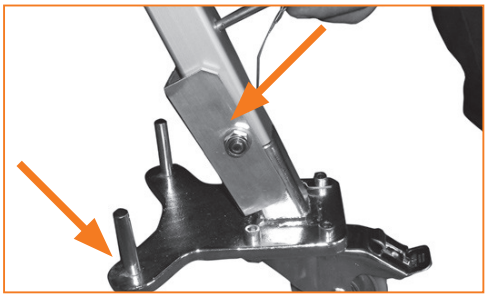
1





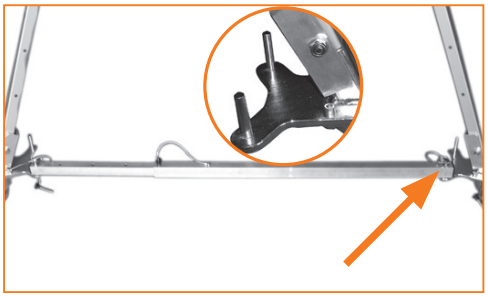
Remove tripod eye bolts and store in the Triboc bag for later use.

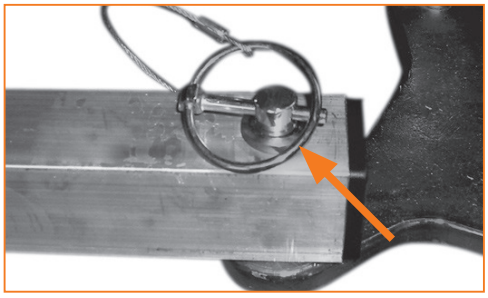
2



Fold up the feet of the tripod, fit the castors into the pipe from below and secure in the holes of the removed eye bolts using the safety bolts.

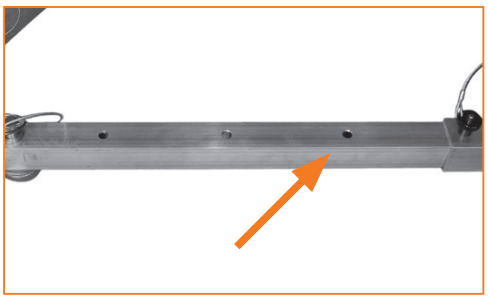
3

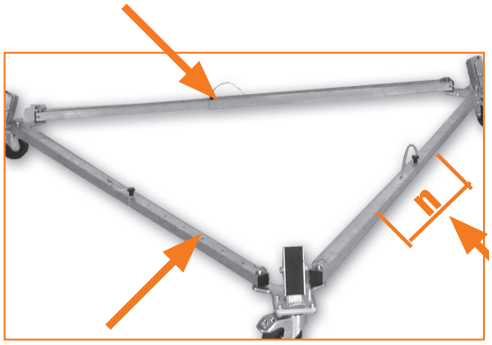




Fit the connecting bars with guide bushings on the bolts of the base plate and secure using the safety split pins.

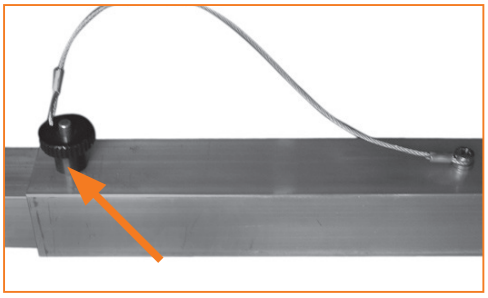
4





When all connecting bars have been assembled, ensure equal hole distances!

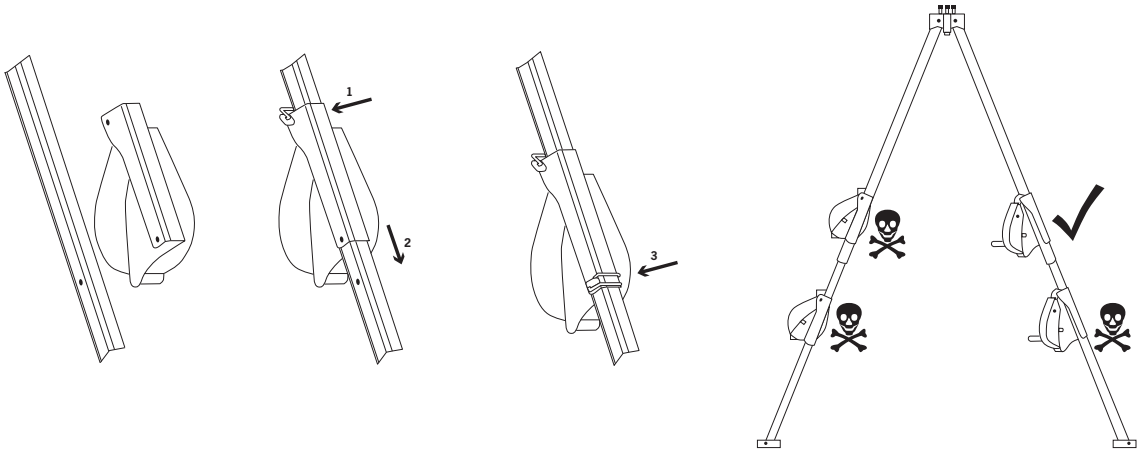
5



Secure the connecting bars with the safety bolts.

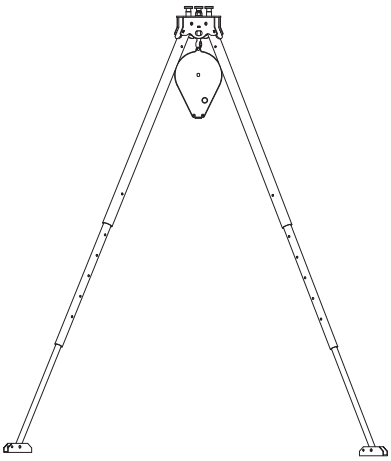
TRIBOC FALL ARRESTER Assembly

This fall arrester with lifting function may only be fitted on the top square pipe of the TRIBOC. The fall arrester is fitted from the external side of the TRIBOC onto the pipe and must face inwards towards the centre of the TRIBOC, ensuring that the steel cable can run down through a guide pulley in alignment with the centre of the tripod head. The lower bolts secure the device and the interlocking pipes.



PEWA FALL ARRESTER Assembly

This fall arrester may only be connected to the eyelet of the tripod head. Fasten the fall arrester with a carabiner directly to the eye bolt of the tripod head.



Instructions for Use TRIBOC WIND

Carefully read the operating instructions before use!
Observe safety instructions!

Approved use
The cable winch is manually operated to lift and lower loads.
It is not suitable for use in potentially explosive areas.
It is not suitable for use in aggressive environments.
Mechanical operation forbidden!
Extended use or load vibrations not permitted.
The manual cable winch is not suitable for major energy dissipation in lowering operations.
Changes to the cable winch and the use of supplementary devices are only permitted with our express written permission.
Observe technical data and function descriptions!

Safety instructions
Operation, assembly and maintenance only to be performed by:
Authorised and qualified personnel
Qualified personnel refers to persons who, on the basis of their training, experience, instruction and expertise on relevant regulations, requirements and accident prevention regulations, have been authorised by the persons responsible for the safety of the system, to perform the necessary activities and identify and prevent potential dangers

Do not grease or oil the braking mechanism.
The braking mechanism is located in the crank.
Do not remove safety spring crank or safety crank, detent or torque support.
Transporting people or remaining in the danger area is forbidden.
Do not remain under a lifted load.
Never hold onto moving parts.
Defects must be immediately remedied by an expert.

Load
- Never leave unattended when raised and suspended.
- Never allow to swing.
- Never allow to fall into cable.

Winch
Do not exceed load capacity of each wound cable layer.
Before using have an expert inspect:
- Lifting equipment
- Load bearing structure
- Carrying medium
- Mounting

Cable

- To be used exclusively for lifting and lowering or pulling various loads,
- At least 3 cable turns must always remain on the drum,
- Cable winding only functions when the wire cable remains taut and when the cable fleet angle is less than 3° (1.5°).
- When the cable is unburdened (no pretension), the wound cable loosens.
  When the cable is subsequently wound with a load, the wire cable may be damaged.
- To avoid cable wear, unwind the unburdened wire cable fully and wind up again in layers under load.
- The drum flanges must project at least 1.5 times the cable diameter,
- Test and service regularly in accordance with DIN 15020 Sheet 2
- Use safety gloves to handle.

Testing all applications

- Braking function
- Condition of cable and load bearing equipment
- Load bearing structure
- Carrying medium

Load attachment device

- Ensure sufficient load bearing capacity.
- Load hook must be secured to the cable with a solid eye and high pressure cable clamp
  in accordance with prescriptions.
- Secure the load properly.
- Do not use winch cable as hitching device.

At least once a year have an expert conduct an accident prevention inspection.
Strictly observe inspection and maintenance intervals.
Repairs may only be carried out by the manufacturer.

Function description

The load is secured in any position by the load pressure brake built into the crank handle.
The manual cable winch is not suitable for major energy conversion in lowering operations.

- Lift load by turning the crank handle in a clockwise direction.
- Lower the load by turning the crank handle in an anti-clockwise direction.

Safety instructions

The winch is designed only for manual operation.

Technical Data

Type:	TRIBOC WIND
Design:	according to DIN EN 13157-5.5
Pulling force first cable layer:	350 daN
Pulling force last cable layer:	160 daN
Cable:	5 mm steel cable 6 x19 Seale 1770 N/mm_
Minimum breaking force:	15. kN
Max. rope reception	20 m
Max. cable layers:	6
Crank force :	25 daN
Average lift per crank turn:	200 mm
Weight:	8,1 kg
Securing the load:	Load pressure brake
Minimum load *):	20 kg
Environmental temperature:	-20°C to +40 °C

*) In order to guarantee the safe functioning of the load pressure brake, the cable winch must be loaded with a minimum load (20kg)! In the case of unguided loads, in particular when hanging on a single cable, the cable twisting behaviour must be taken into consideration when selecting the type of cable.

Inspection and Maintenance Instructions

Safety instructions:

The winch must be unloaded using the appropriate procedures before inspection and maintenance work.

Inspection intervals	Maintenance and inspection operations
Daily / before each use	Visual check of cable hooks (load carrying device)
	Winch functioning
	Brake functioning
Quarterly	Lubricate drive pinion
	Check brake discs for wear and tear (if wall thickness <2.0 mm replace!)
	Check safety spring crank for brake function and wear
	Check cable for wear and service according to DIN 15020 Sheet 2
	Check fixing screws for firm seat.
Annually	Check all winch and crank parts for wear and tear and for defects, replace if necessary and lubricate.
	Check that identification plate is legible.
	Have an expert conduct an inspection.

The lifespan of the winch is limited; worn parts must be promptly replaced.
Used lubricant must be disposed of according to legal regulations!

Recommended lubricant

A multi-purpose lubricant according to DIN 51825 T1 K 2K is recommended for all points of lubrication.

Troubleshooting

Faults	Cause	Remedy
In unloaded state it is difficult to turn the crank.	Lubricant in bearing points and gear is missing.	Execute maintenance work.
	Dirt or similar present in gearing.	Check the fixing. Is the mounting surface even? Are screws uniformly tightened?
	Winch was distorted during mounting.	
Load is not held.	Incorrect coiling of cable winding.	Lay rope correctly.
	Direction for lifting incorrect	Check brake parts and replace worn ones; replace safety spring crank.
	Brake worn or defective.	
	Load is too small.	Load must be at least 20 kg.
Brakes do not open; load may only be lowered with high expenditure of force.	Brake discs or brake mechanism distorted!	Release the brake by slightly striking against the crank arm with a flat hand in lowering direction.

II	Control card
(S) Inspector:	(P) Date:
(Q) Reason:	
(R) Remark:	
(T) Next check:	
(S) Inspector:	(P) Date:
(Q) Reason:	
(R) Remark:	
(T) Next check:	
(S) Inspector:	(P) Date:
(Q) Reason:	
(R) Remark:	
(T) Next check:	
(S) Inspector:	(P) Date:
(Q) Reason:	
(R) Remark:	
(T) Next check:	
(S) Inspector:	(P) Date:
(Q) Reason:	
(R) Remark:	
(T) Next check:	
(S) Inspector:	(P) Date:
(Q) Reason:	
(R) Remark:	
(T) Next check:	
(S) Inspector:	(P) Date:
(Q) Reason:	
(R) Remark:	
(T) Next check:	
(S) Inspector:	(P) Date:
(Q) Reason:	
(R) Remark:	
(T) Next check:	

II	Control card
(S) Inspector:	(P) Date:
(Q) Reason:	
(R) Remark:	
(T) Next check:	
(S) Inspector:	(P) Date:
(Q) Reason:	
(R) Remark:	
(T) Next check:	
(S) Inspector:	(P) Date:
(Q) Reason:	
(R) Remark:	
(T) Next check:	
(S) Inspector:	(P) Date:
(Q) Reason:	
(R) Remark:	
(T) Next check:	
(S) Inspector:	(P) Date:
(Q) Reason:	
(R) Remark:	
(T) Next check:	
(S) Inspector:	(P) Date:
(Q) Reason:	
(R) Remark:	
(T) Next check:	
(S) Inspector:	(P) Date:
(Q) Reason:	
(R) Remark:	
(T) Next check:	
(S) Inspector:	(P) Date:
(Q) Reason:	
(R) Remark:	
(T) Next check:	

TRIBOC / PEWA ALU

I	Identification- and Warranty Certifikate						
(B) Type:	☐ **TRIBOC**	☐ **CHAIN**	☐ **MOVE**	☐ **PEWA ALU**			
(C) Item-No.:	☐ **AP-004**	☐ **AP-009**	☐ **AP-010**	☐ **AP-0030**			
(D) Serial-No.:							
(E) Year of manufacture:	☐ **2011**	☐ **2012**	☐ **2013**	☐ **2014**	☐ **2015**	☐ **2016**	
(F) Standard:							
(G) Max. load:							
(K) Material:	**AL / ST**						
(L) Date of purchase:							
(M) Initial use:							
(N) User:							
(O) Company:							

TRIBOC WIND

I	Identification- and Warranty Certifikate					
(B) Type:						
(C) Item-No.:	**ACS-0036-T**					
(D) Serial-No.:						
(E) Year of manufacture:	☐ **2011**	☐ **2012**	☐ **2013**	☐ **2014**	☐ **2015**	☐ **2016**
(F) Standard:						
(G) Max. load:	**75 kg / 125 kg mit MOVE / CHAIN**					
(K) Material:	**ST**					
(L) Date of purchase:						
(M) Initial use:						
(N) User:						
(O) Company:						

SKYLOTEC GmbH
Im Bruch 11-15
56567 Neuwied · Germany
Fon +49·(0)2631·9680-0
Fax +49·(0)2631·9680-0
Mail info@skylotec.com
Web www.skylotec.com

SKYLOTEC

High Protection. Best Performance.

Gebrauchsanleitung DE
Instructions for Use GB
Instructions d´utilisation FR
Instrucciones de uso ES
Istruzioni per l'uso IT
Gebruiksaanwijzing NL
Instruções de serviço PT
Brugsanvisning DK
Käyttöohjeet FI
Bruksanvisning NO
Bruksanvisning SE
Instrukcja obsługi PL

Használati útmutató HU
Navodila za uporabo SL
Návod na použití CZ
Kullanma Talimatı TR
Инструкция по эксплуатации RU
Упътване за употреба BG
Οδηγίες χρήσης GR
使用说明书 CN
使用マニュアル JP
הלעפה תוארוה IL
उपयोग नरि् देशि का IN
تعليمات الاستعمال AE

TRIBOC
PEWA ALU

2

1 + 2

MAT-BA-0041-ES
Stand 12/2010